

**困** 诶 Пойманный в ловушку а. Сонный, да. Ловушка, а. Спать, а. Штурмовать эй?  
Захваченные эй?

**不困** 诶 Не спать

**诶** – ЭЙ

ēi; éi; ěi; èi; *диал. также* ē; é; ě; è; *книжн.* xī; shī ēi ☒ éi ☒ ěi ☒ èi ☒

*междом. выражает: окрик (ēi, ē), восхищение (ēi, ē), удивление (ēi, é), возмущение, отвращение, несогласие, недоумение (ěi, ě), подтверждение, согласие, решимость (èi, è):*  
эй!; ого!, эге!, э?, ой?, вот как?; что-о!?!; ка-ак?!; ну!; фу!; м-гм!; верно!

诶, 老王, 来呀! Эй, старина Ван, поди-ка сюда!

诶, 好大份量! Ого! ну и сила!

诶, 他走了? Э, да он ушёл?

诶, 那就不对了! Нну, это уж никуда не годится!

诶, 就是吧 верно! пусть будет так!

**欸**

2) èi *выражает согласие, готовность; да!, так!*

欸, 好吧 да!, ладно!

欸, 我就来 ладно!, я сейчас приду!

**困** кунь 47-ая ГГ Истощение

**坤** кунь 2-ая ГГ Исполнение

**困** 诶 Бедный эй. Бедный, да!

**坤** 诶

**厓**

yái, yá

**I суц.**

1) *сокр. в.м.* 崖 (скала, утес; обрыв; выступ)

2) *сокр. в.м.* 崖 (берег; край)

**II гл.**

*сокр. в.м.* 睚 (гневно смотреть, сверлить взглядом)

**III местоим.**

гуандунский диал. я; мой

**IV собств.**

Яй (фамилия)

**喙**

уái

I звукоподражание рычанию, грызне

II гл.

среднекит. в. 捱 (медлить, мешкать; тянуть время)

崖

уái, уá ☒

сущ.

1) скала, утёс; выступ; обрыв; обрывистый, скалистый

2) [крутой] берег (реки); береговой

3) край; пределы, рамки

睚

уái

I сущ.

уголки глаз

II гл.

1) гневно смотреть; сверлить [взглядом]; пронизывающий, гневный, яростный (о взгляде)

2) среднекит. в. 捱 (медлить, мешкать; тянуть время)

Слово "кунь" в китайских словах:

I прил./наречие

1) бедный, нуждающийся, нищий; недостаточный; тощий (о земле); в лишениях, в нужде

困辱 бедный и презираемый

2) усталый, утомлённый, изнурённый; загнанный в тупик, осаждённый; выбившийся из сил; в изнеможении, из последних сил

困斗 отчаянно бороться из последних сил

困睡 заснуть от усталости

困城 осаждённый город

3) трудный, тяжёлый; с трудом, упорно, с напряжением

困而学之 с упорством овладевать знанием этого

困 kùn

II

гл. А

1) утомляться, уставать; страдать (напр. от утомления); мучиться (напр. от нищеты); терпеть лишения

困于无友 страдать от отсутствия друзей

2) быть в тяжёлом положении; быть окружённым, сидеть в осаде; застревать

困于城中 сидеть в осаде в городе

3) питать слабость (к чему-л.); страдать пристрастием (к чему-л.); сбиться с пути (из-за чего-л.)

困于酒色 питать слабость к вину и женщинам

4) (также 困) диал. дремать, спать

他已经去困去了 он уже пошёл спать, он уже лёг

**гл. Б**

1) утомлять, изматывать; ставить в тяжёлое положение, загонять в тупик

困人 мучить других, загонять человека в тупик

2) осаждать, обкладывать (*город*); брать в облаву (*зверя*)

**III суц.**

страдания, муки, лишения

急人之困 усугублять страдания (лишения) людей

**IV усл.**

кунь (47-я гексаграмма Ицзина, «Истощение»)

**I служебное слово: книжн. конечная модальная частица**

а) оформляет предложение, содержащее вопрос, преимущественно риторический или альтернативный

是耶, 非耶 верно? или же неверно?

王非若王 но ведь ван - не твой властелин?!

б) отмечает паузу, выделяющую тот или иной акцентированный член предложения или придаточное предложение

将以为智耶, 则愚莫大焉: 将以为利耶, 则害大焉 считать ли это за

мудрость? - это было бы глупостью; считать ли это за выгоду? - это было бы величайшим вредом (злом)

в) подчёркивает эмоциональность высказывания

乾(qián)坤其易之门耶 гексаграммы Цянь («Небо») и Кунь («Земля») - вот подлинный подход к «Ицзину»

**II суц.**

отец, бабушка

耶娘 отец и мать; бабушка и матушка

**I усл.**

1) кунь (название 8-й (7-й) из восьми триграмм в «Ицзине», символизирует женское начало мироздания, землю, луну, юго-запад, мать, жену, подданного)

2) кунь (название 2-й из 64 гексаграмм в «Ицзине»; «Исполнение»)

**II суц.**

1) земля (как женское начало мироздания); мать-земля

坤载 земля носит (родит) [всё сущее]

坤德 производящее свойство земли

2) женщина; женского пола; женский

坤马 кобыла

坤鞋 женские туфли

3) *стар.* императрица

仪坤庙 храм в память покойных императриц (*дин. Тан*)

4) юго-западная сторона

坤隅 юго-западный угол (здания, участка)

**I суц.**

1) *вм.* 梱 (порог двери)

2) женские покои; жена; женщины; женский

闺阒 женские покои

阒正 женские добродетели

3) военное дело; военная власть

专阒 сосредоточить в своих руках всю военную власть

耶 yē, yé

坤 kūn

阒 kùn

		<b>II <i>собств.</i></b> Кунь ( <i>фамилия</i> ) <i>миф.</i> птица Пэн и рыба Кунь; гиганты, существа огромного размера ( <i>также обр. в знач.: а) огромный, великий; б) талант, выдающаяся личность, гигант</i> )
鹏 鯤	péngkūn	<b>I kūn, gūn <i>суц.</i></b> 1) старший брат 谓他人昆 чужого старшим братом [я] зову 2) потомок, потомство 后昆 последующие поколения, потомки 3) масса, толпа; всей массой, совместно, вместе 嘵嘵昆鸣 все вместе издавали приветственные крики 昆小虫 масса мелких насекомых
昆	kūn; gūn; hùn	<b>II hùn <i>гл.</i></b> смешивать; быть смешанным; не различать 昆于黑不知白 смешать [белое] с чёрным и больше не различать белого [в чёрном] <b>III kūn, gūn <i>наречие</i></b> * впоследствии, потом 昆命于元龟 потом [он] стал гадать по панцирю черепахи <b>IV <i>собств.</i></b> 1) <i>вм.</i> 崑 (Куньшань, название горы и уезда в пров. Цзянсу) 2) <i>сокр. г.</i> Куньмин 成昆铁路 Чэнду—Куньминская <i>ж.-д.</i> 3) <i>ист.</i> западные иноплеменники, цюаньжуны (犬戎; с дин. Хань) 4) Кунь ( <i>фамилия</i> )
昆 吾	kūnwù	1) <i>астр.</i> туманность 2) ( <i>вм.</i> 崑錡) меч-кладенец 3) Куньу ( <i>фамилия</i> ) 4) Кунью ( <i>иноплеменное царство: а) на территории нынешней пров. Хэбэй; дин. Ся; б) на территории окрестностей г. Хами, Синьцзян; дин. Чжоу</i> )
昆 仑	kūnlún	1) широкий, обширный; беспредельный 2) Куньлунь, Кунь-Лунь ( <i>горный хребет</i> )
駮	tuì	<i>гл.</i> понести ( <i>о лошади</i> ); шарахаться, метаться в испуге; бросаться бежать ( <i>от страха</i> ) 混夷駮矣 варвары Кунь обратились в бегство от страха...
干 坤	qiánkūn	цянь и кунь ( <i>две противоположные гексаграммы «Ицзина», символы соответственно неба и земли: в метафорах в знач. 阳 и 阴, см.</i> )

Примеры использования "кунь":

乾 (qián)坤其易之门耶      гексаграммы Цянь («Небо») и Кунь («Земля») - вот подлинный подход к «Ицзину»

崑仑之邱有木焉, 其状如棠      в горах Куньлунь есть дерево, с виду оно похоже на грушу

过去崑仑山矿藏是个谜, 现在正在调查, 这个谜将被我们打破	прежде недра Куньлуня являлись загадкой; теперь ведутся исследования, и эта загадка будет нами разгадана
成昆铁路	Чэнду — Куньминская железная дорога
混夷駢矣	варвары Кунь обратились в бегство от страха...
滇越铁路	Юньнаньская (Ханой-Куньминская) железная дорога
崑仑黄	куньлуньская жёлтая краска
票崑仑	потрясти [даже] хребет Куньлунь ( <i>обр. в знач.: произвести сильнейшее впечатление, потрясти всех</i> )
乾(qián)坤其易之门耶	гексаграммы Цянь («Небо») и Кунь («Земля») - вот подлинный подход к «Ицзину»

## Учитель Лун

龍虎子 – лун ху цзы (кун фу цзы)

龙虎子 – лун ху цзы

龍 – lóng; máng; lǒng – лун - дракон ☒

1 lóng *суц.*

1) дракон

影壁上画了一条龙 на каменном экране нарисован дракон

犹龙 подобен дракону (*обр. о гениальном человеке*)

放龙入海 пустить дракона в море (*обр. дать возможность развернуть дарования*)

2) государь, император; императорский; высочайший

龙体 особа государя

龙衣 императорская одежда

3) драконообразная горная цепь, кряж

4) \* любовь, ласка; благосклонность; благоволение, милость

为龙为光 он полон милости и света...

5) \* гармония, согласие, мир

我龙受之 я (мы) с радостью принял (и) их (*войско*)

6) огромная лошадь (*ростом в 8 чи*)

驾苍龙 запрягли тёмно-серую огромную лошадь

7) выдающаяся личность, знаменитость, гений; даровитый, талантливый (*часто в прозвище*)

诸葛孔明者卧龙也 знаменитый полководец Чжугэ Лян — это гений (*букв.: притаившийся дракон*)

8) лун, «драконово письмо» (*древнейший иероглифический почерк, происходящий от триграмм*)

9) **lǒng** *вм.* 垄 (*насыпь, гряда на поле; борозда, ряд*)

**II lóng** *прил.*

пёстрый, пегий; пятнистый, разноцветный

上公用龙 высшие чины одеты в пёстрое [платье]

**III lóng** *собств. и усл.*

1) Дракон (*5-е животное из цикла 12, соответствует циклическому знаку 辰, обозначающему год Дракона*)

他属龙 он родился в год Дракона

2) *кит. астр.* а) Юпитер; б) созвездия восточного сектора неба

3) Лун (*фамилия*)

## 虎 — hǔ ☒- ху - тигр

**I сущ.**

1) тигр

前怕狼后怕虎 спереди бояться волка, сзади опасаться и тигра (*обр. в знач.: действовать нерешительно, с оглядкой; бояться, как бы чего не вышло*)

虎尾 хвост тигра

2) тигр (*третье животное из цикла 12, соответствует циклическому знаку 寅, обозначающему «год тигра»*)

他属虎 он родился в год тигра

3) предупредительный (связывающий) ход (*в шахматах, шашках*)

**II прил.**

1) храбрый, отважный, мужественный

虎将 храбрый полководец

2) свирепый, жестокий

虎政 бесчеловечное управление, жестокая политика (*напр. налоговая*)

**III гл.**

*диал.* принять свирепый вид

虎起脸 сделать свирепую мину

**IV собств.**

Ху (*фамилия*)

## 龍虎 — lónghǔ — лунху - дракон и тигр

1) дракон и тигр (*как символы воды и огня, дождя и ветра; царственности и величия; в геомантии 龍 — восточная сторона гор или местности; 虎 — западная сторона местности, примыкающая к кладбищу*)

2) *перен.* изящное сочинение

3) *перен.* выдающийся человек

4) два холмика по бокам могилы

## 子 - zǐ - цзы – Учитель (господин)

子

zǐ; zì; jì; cǐ zǐ ☒ zì ☒

I zǐ *суц.*

1) сын

父与子 отец и сын, отцы и сыны

子母 сын и мать

子女 сыновья и дочери, дети

诸子 сыновья

2) *уст.* [ближайший] потомок, дитя; сын; дочь

子其子 по-родительски заботиться о детях своих

以其子妻之 отдал ему в жёны дитя своё (дочь свою)

子养亿兆人庶 как детей своих пестовал миллионы людей

庶民子来 народ при шёл к нему, как будто дети...

3) детёныш

螟蛉有子, 蜾蠃负之 У тутового червя детёныши есть, Порою оса уносит их

4) плод; семя

结子 завязывать плоды

5) яйцо; икра

下子 класть яйца; метать икру

甩子 метать икру

6) проценты, доход, прибыль

子本(母) проценты и капитал

杈子母 блюсти пропорцию между процентами и капиталом, извлекать из капитала  
должные проценты

7) мелочь (*о мелких предметах, кусках и т. п.*); маленький, мелкий, второстепенный

子母 мелочь и крупное

葛子升越 шэньюэ (*ткань*) из тонкого волокна пуерарии

子亭 малый павильон, второстепенная беседка

8) кость, фишка, шашка (*в китайских шашках, шахматах*)

局子 доска и шашки

下子 ставить шашки (*на доску*)

掷子 метать кости

9) как форма вежливого упоминания или обращения (*гл. обр. о мужчине; также в знач.*

*личного местоимения 2 и 3 лица*): почтенный, досточтимый, достойный; сударь, господин;  
уважаемый учитель (наставник); Вы; он

孔子 досточтимый Кун (Конфуций)

子曰 ...уважаемый учитель (Конфуций) сказал (изрёк)...

此子为谁? кто это?

子为谁 кто Вы?

谁子? кто?

子墨子 глубокоуважаемый [учитель] Мо-цзы

藉翰林以为主人, 子墨客卿, 以讽 для аллегии кистям присвоил я роль хозяина, а господину туши — роль гостя

诸子 господа

10) человек, муж, деятель (обычно с предшествующей характеристикой его качеств, профессии и т. п.)

士子 чиновник, служилый человек

樵子 дровосек

齐五子 пять мужей царства Ци

才子 талантливый человек, талант

知非子 [человек,] познавший неправоту

11) трактат (изложение учения древнего мыслителя от его имени либо от имени его учеников); мыслители, трактаты мыслителей (философов; 3-й из 4 разделов старой китайской библиографии)

诸子之言 тексты трактатов

诸子集成 Собрание трактатов древних мыслителей

12) цзы (наследственный титул знати 4-го из 5 высших классов); ВИКОНТ

### II zǐ усл.

1) цзы (первый циклический знак из двенадцати); знак Мыши; 1-й, А (при порядковом обозначении)

2) год Мыши (в обозначении лет циклическими знаками)

3) одиннадцатый месяц (по лунному календарю); январь (по солнечному)

4) день Мыши (в обозначении дней циклическими знаками шестидесятиричного цикла)

5) время от 23 часов до 1 часа ночи; полночь

子午 полночь и полдень

6) Водолей (в обозначении знаков зодиака циклическими знаками)

7) северная треть северной четверти лимба, Север (С.), норд (N.)

子午 север и юг

8) кит. муз. 1-я ступень хроматического звукоряда (黄钟)

### III zǐ наречие

новокит. в. 则 III 10) (только, лишь; совр. 只)

### IV zǐ союз

уступительный новокит. в. 则 III 8) (-то, правда)

### V zǐ, jì, cǐ гл.

1) быть сыном (потомком), вести себя как подобает сыну (потомку)

子不子 сын ведёт себя не как сын

2) считать (делать) сыном

归家子之 взять в дом и усыновить его

3) по-родительски заботиться; пестовать

子民如父母 заботиться о народе (людях) как о своих детях заботятся родители

### VI zǐ собств.

Цзы (фамилия)

子姒 династии 商 и 夏 (по-фамилиям царей)

### VII словообр.

1) -zi суффикс существительных и счётных слов (в текстах начиная уже с III в.)

胰子 yízi мыло

方子 fāngzi рецепт

妻子 qīzi жена

这档子事 zhèdàngzishì это дело

2) -zi уничижительный суффикс существительных

小河沟子 xiǎohégōuzi маленький ручьишко

洋鬼子 yángguǐzi заморский чёрт (об иностранце)

3) **-zi** суффикс некоторых наречий, образованных от существительных или от счётных слов

一下子 yīxiàzi сразу

一辈子 yībèizi всю жизнь

4) **zi-** префикс со значениями: производный, вторичный, подчинённый, под-; меньший, малый; младший, молодой

子细胞 zǐxìpāo *биол.* дочерняя клетка

子群 zǐqún *мат.* подгруппа

子鸡 zǐjī цыплёнок

子部 zǐbù подотдел, филиал, отделение

子门 zǐmén калитка

子- zǐ - цзы – Учитель (господин)

龙胡子 – лун ху цзы

龍鬚子 – лун ху цзы

龍龙 - lóng - лун – дракон

隆 – лун - **I** прил./наречие

1) высокий, возвышенный; на вершине, в расцвете

隆冬盛暑 в разгаре зимы и в самую жару

2) выпяченный; выпуклый

隆起(來) выпячиваться, вспучиваться, выдаваться

3) внушительный, величественный; славный; блестящий, великолепный

隆世 славный век

4) милостивый, благосклонный

隆眄 благосклонно (милостиво) смотреть  
(относиться)

5) обильный, щедрый; пышный;  
большой, сильный

隆刑 жестокое наказание

隆服 глубокий траур

隆陰 густой мрак

隆恩 щедрая милость

隆洽 широко разливаться; получать  
широкое распространение

II *суц.*

1) вершина, высота; возвышение

隆弊 возвышение и падение

2) авторитет, сила, могущество

未有二隆爭重而能長久者 не случилось,  
чтобы соперничество двух авторитетов  
могло продолжаться долго

III гл.

\* возвышать; уважать, чтить

隆師而親友 чтить наставника и любить  
друзей

IV собств.

Лун (фамилия)

月 - yuè – юэ – луна

龍月子 – лун юэ цзы

龙月子 – лун юэ цзы

月龍子 – юэ лун цзы

月龙子 – юэ лун цзы

龍胡子 – лун ху цзы

龙胡子 – лун ху цзы

龍鬍子 – лун ху цзы

**胡子** - húzi

1) борода, растительность на лице

2) бандит, грабитель, хунхуз

**胡**

hú; *диал. также* hù ☒

**1**

**hú**

*сущ.* борода; усы; борода и усы

**2**

**I** *сущ.*

1) *стар.* северные иноплеменники  
(*сюнну, монголы, тюрки*); чужеземные  
(варварские) племена; чужестранный;  
варварский; с севера

胡无弓车(jū) у северных  
иноплеменников нет луков и боевых  
колесниц

胡风 а) ветер с севера; б) варварские  
обычай; инородный, чужой

胡雁 перелётный (с севера) гусь

胡角 иноземный рог (труба)

2) \* подгрудок

垂胡 свисающий подгрудок (быка)

狼跋其胡 волк наступает себе на  
подгрудок

3) \* *рит.* ху (жертвенный сосуд для  
зерна)

胡簋 ху и гуй (сосуды для жертвенного  
зерна в эпоху Ся и Инь)

II *прил./наречие*

1) безрассудный, непродуманный;  
сумбурный, произвольный; безрассудно,  
кое-как, как попало, сумбурно

胡出主意哪儿行? разве годится давать  
такие безрассудные советы?; разве можно  
так бестолково составлять планы?

2) дикий, дикорастущий (*перед названиями растений*)

胡蒜 дикий чеснок

3) \* долгий; вечный, долголетний

胡福 вечное счастье, неизменное благоволение богов

### III *служебное слово*

1) *вопросительное местоимение старого литературного языка: что?, какой?, как?*

胡为(wèi)如此? ради чего так делать?

弗虑胡获? не поразмыслив над этим — как постигнешь его?

胡可比也? как можно их сравнить?

2) \* *стяжение 何故 по какой причине?, почему?*

胡再不谋? почему вы вторично [сделали это], не посоветовавшись [со мной]?

汝胡执人于王宫? почему ты задержал человека во дворце вана?

### IV *собств.*

1) *ист.* Ху (княжество на территории нынешней пров. Аньхой: эпоха Чуньцю)

2) Ху (фамилия)

夫 - фу

甫 - фу – fǔ

I суц.

1) отец; батюшка

尊甫 Ваш батюшка

2) *выражение почтительности при втором имени (字) мужчины*

尼甫 почтенный Ни

孔甫 уважаемый Кун

某甫 высокочтимый... (такой-то)

II прил.

\* большой; многочисленный

甫田 большое поле

III гл.

вм. 輔 (помогать, поддерживать)

IV наречие

ТОЛЬКО ЧТО; ТОЛЬКО ТОГДА

創傷甫愈 раны только что зажили

年十一甫入學 поступить в школу только в  
одиннадцать лет

V собств.

Фу (фамилия)

